

સુધી આવા મીનીંગ

MEANIN

OF

THE ROYAL SCHOOL

TOGETHER WITH

TRANSLATION

KARSANDAS NARANDAS & SONS.

Book-sellers & Publishers

Nanavat, SURAT

1924.

Price 5 A

92055

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૌપીયક મંડળ

ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૨૦૫૭ વર્ગક

પુસ્તકનું નામ જોવાની રૂઝી મીઠીમીઠી
~૨૮

વિષય મેરૂં ૨૭૭ : દે ૭૭૭ ૨૧૨

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ F એફ
G જી H એચ I આઇ J જે K કે L એલ
M એમ N એન O ઓ P પી Q ક્યુ R આર
S એસ T ટી U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ
Y વાઈ Z ઝેડ



SMALL LETTERS.

નહાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ
g જી h એચ i આઈ j જે k કે l એલ
m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર
s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ
x એક્સ y વાઈ z ઝેડ

ALPHABET.

મુળાક્ષર.

A	એ	એ, આ, અ, ઍ, ઐ.
B	બી	બ
C	સી	ક, સ.
D	ડી	ડ.
E	ધ	અ, આ, એ, ઇ.
F	એફ	ફ.
G	જી	જ. ગ.
H	એચ	હ, અ.
I	આઇ	આઈ, ઈ, અ.
J	જે	જ.
K	કે	ક.
L	એલ	લ.
M	એમ	મ
N	એન	ન.
O	ઓ	ઓ, ઉ, ઑ, અ.
P	પી	પ.
Q	ક્યુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક, ધણ.
R	આર	ર
S	એસ	સ, ઝ.
T	ટી	ટ.
U	યુ	ઉ. અ, ય.
V	વી	વ.
W	ડબલ્યુ	બ્લુ.
X	એક્સ	કસ.
Y	વાય	ઈ. આઈ. ય.
Z	ઝેડ	ઝ.

અંગ્રેજીમાં (૨૬ જીવીસ મુળાક્ષર છે. તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે. કેટલીક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજી chનો ઉચ્ચાર ચ તથા shનો ઉચ્ચાર શ.



SCRIPT CAPITAL LETTERS.

હાજવાના મોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z.

SCRIPT SMALL LETTERS.

હાજવાના નાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v w x y z.

PART I READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો—વાંચન પાઠો.

Exercise. (એકસરસાધક) શીખવવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.

Cat (કેટ) બિલાડી.

Hen (હેન) મરઘી

Pig (પિગ) ડુકર.

Tub (ટબ) પીપ.

Fly (ફલાઇ) માખી.

A (એ) એક.

And (અન્ડ) અને.

A dog and a cat (એ ડૉગ અન્ડ એ કેટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.

A hen and a fly (એ હેન અન્ડ એ ફલાઇ) એક મરઘી અને એક માખી.

A pig and a tub (એ પિગ અન્ડ એ ટબ) એક ડુકર અને એક પીપ.

THE CAT AND THE MOUSE.

(ધિ કેટ અન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.

The (ધ, ધી) તે.

Mouse (માઉસ) ઉંદર

This (ધિસ) આ

Is (ઇઝ) છે

This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.

It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.

Fat (ફેટ) જડી.

I (આઇ) હું.

Can (કેન) શકવું

પા. ૫મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ

Sees (સીઝ) જુઓ છે.

Run (રન) દોડવું.

If (ઇફ) જો.

You (યૂ) તમે

Do (ડૂ) કરવું

Not (નોટ) નહિ.

Do not run (ડૂ નોટ રન)

નહિ દોડે.

See (સી) જોવું. [ધ્રુ.

Can see (કેન સી) જોઈ શકું

Its (ઇટ્સ) તેની.

Tail (ટેઇલ) પુછડી.

Paws (પૉઝ) પગા.

Has (હૉઝ) પાસે છે, ને છે.

It has (ઇટ હૉઝ) તેને છે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Will (ઉવિલ) અવિધ્યકાળની નિશાની	You (યુ) તમને. [નિશાની.
Catch (કેચ) પકડવું.	Did (ડિડ) કરીયું. (જૂતકાળની
Will catch (ઉવિલ કેચ)	Did not catch (ડિડ નૉટ
પકડશે.	કેચ) પકડશે નહીં

This is a cat (ધિમ ઇઝ એ કૅટ) આ એક મિલાડી છે
 It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી મિલાડી છે
 I can see its tail (આઇ કૅન સી ઇટ્ઝ ટેઇલ) હું તેની પુઝી
 જોઈ શકું છું

I can see its paws (આઇ કૅન સી ઇટ્ઝ પૉઝ) હું તેના
 પગ જોઈ શકું છું.

It has a long tail (ઈટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક
 લાંબી પુછડી છે.

It has soft paws (ઈટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પગ છે
 The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે મિલાડી
 એક ઉદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run ! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉદર, દોડ !
 If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો
 The cat will catch you (ધી કૅટ ઉવિલ કેચ યૂ) તે મિલાડી
 તને પકડશે.

This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધિ માઉસ) આ તે ઉદર છે
 The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કેચ ઇટ) તે
 મિલાડીએ તેને પકડ્યો નહિ

પા. ૬ હું.
 Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.
 Can see (કૅન સી) જોઈ શકું છું
 It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.
 If it can (ઈફ ઇટ કૅન) જો
 તેનાથી જની શકે તો.

પા ૭ મુ.
 If you can (ઈફ યૂ કૅન) જો
 તમારાથી જની શકે તો.
 Did run (ડિડ રન) દોડ્યો.
 Did catch (ડિડ કેચ) પકડ્યો.

1

Do you see the cat ? (હૂં યૂ સી ધી કૅટ ?) થું તમે તે
ખિલાડીને જુઓ છો ?

I can see it (આઇ કૅન સી ઇટ) હું તેને જોઈ શકું છું.

It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાણી ખિલાડી છે.

It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પગ છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂછડી છે.

It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂછડી છે

I can catch its tail (આઇ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની
પૂછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail (ધિ કૅટ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ)
તે ખિલાડી તેની પૂછડી પકડી શકે છે

3

Do you see the mouse (હૂં યૂ સી ધી માઉસ) થું તમે તે
ઉદરને જુઓ છો ?

I see it (આઇ સી ઇટ) હું તેને જોઈ છું

Has the mouse a tail (હૅઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) થું તે
ઉદરને પૂછડી ટે.

It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી
પૂછડી હોય છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂછડી છે.

4

Cat ? do you see the mouse ? (કૅટ હૂં યૂ સી ધી માઉસ)
ખિલાડી ! થું તું ઉદરને જુઓ છો

The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે
ખિલાડી તે ઉદરને જુઓ છે.

Run mouse, run ! (રન માઉસ રન !) દોડ, ઉઠર, દોડ !
 The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
 The cat will catch you if it can (ધી કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ ઇફ
 ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકાશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
 Run, run, run ! (રન, રન, રન,) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse ? Do you see the cat ? (માઉસ હૂ યૂ સી વી કૅટ)
 ઉદર તું પેલી બિલાડીને જુએ છે !
 The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે
 ઉદર તે બિલાડીને જુએ છે.
 Cat ! the mouse sees you (કૅટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ)
 બિલાડી ! તે ઉદર તને જુએ છે.
 Run, cat run ! (રન, કૅટ રન !) નાસ, બિલાડી નાસ !
 Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યૂ
 કૅન) જો તારાથી બને તો ઉદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન ?) શું તે ઉદર દોડ્યો ?
 The mouse did run (ધિ માઉસ ડિડ રન) તે ઉદર દોડ્યો જ.
 This is the mouse (થિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉદર છે.
 Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કૅટ કૅચ ઇટ) શું તે
 બિલાડીએ તેને પકડ્યો.
 *The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે
 બિલાડીએ તેને પકડ્યો નહીં

7

Can you catch the cat (કૅન યુ કૅચ ધી કૅટ) શું તમે તે
 બિલાડીને પકડી શકો છો ?
 This is it (થિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે.

Catch it if you can (કેંચે છટ ધરિ યુ કૅન) જો તમારાથી
જને તો તેને પકડો.

Run, cat run ! (રન કૅટ રન !) દોડ મિલાડી દોડ !

Did the cat run ? (ડિડ થી કૅટ રન) થું તે મિલાડી દોડી ?

It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દોડી ?

I did not catch it (આઈ ડિડ નૉટ કેંચ છટ) મેં તેને પકડી નહિ

TOM AND HIS DOG.

(ટૉમ ઍન્ડ હિઝ ડૉગ) ટૉમ અને તેનો કુતરો.

પા ૮મુ.

Tom (ટૉમ) હોકરલુ નામ છે

His (હિઝ) તેનો

Dog (ડૉગ) કુતરો.

Do see (ડુ સી) જુઓ છે.

That (થૅટ) તે, પેણો

It is (ઈટ ઇઝ) તે છે.

Tom's (ટૉમ્સ) ટૉમનો.

Kind (કાન્ડ) માયાળુ

To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.

To it (ટુ ઇટ) તેના પર

Looks (લુક્સ) ચઢાય છે.

Play (પ્લે) રમવું.

Will play (વિલ પ્લે) રમશે

With (વિથ) સાથે.

Him (હિમ) તેની.

With him (વિથિમ) તેની સાથે

Do (ડુ) કરવું.

Will do (વિલ ડુ) કરશે.

What (હુવેટ) જેમ, તે, થું.

Bids (મિડ્ઝ) ફરમાવે છે.

He (હી) તે (નરમળી)

At (અટ) તરફ, આગળ.

Pond (પૉન્ડ) તળાવ.

In (ઇન) અંદર.

His (હિઝ) પોતાની, તેની.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Go (ગો) જા, જવું.

Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું

Out (આઉટ) બહાર

Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે

For (ફૉર) વારને, માટે

For it (ફૉર ઇટ) તેને વારને.

See (સી) જુઓ

With it (વિથિમ ઇટ) તે સહિત.

How (હાઉ) કેવી.

Well (વેલ્) સારી રીતે.

How well (હાઉ વેલ્) કેવી સારી રીતે.

Do you see that dog ? (હુ યુ સી થૅટ ડૉગ) થું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઇટ ઇઝ ટૉમ્સ ડોગ) તે ટૉમનો કુતરો છે ?

Tom is kind to it (ટૉમ ઇઝ કાઇન્ડ ટુ ઇટ) ટૉમ તેના પર માયાળુ છે.

Add the dog loves Tom (અન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને આલે છે

It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it (અન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડ્ઝ ઇટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે

Tom is at the pond (ટૉમ ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અદર નાખે છે

Go, dog bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કુતરો, તેને બહાર લઇ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડૉગ, સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કુતરો તેને સાર અદર તરે છે.

See here, he is with it (સી હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ) જુઓ, તે અહીંઆ તે સહિત છે !

How well he swims (હાઉ ઉવેલ હી સ્વિમ્ઝ) તે કેવી સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ સુ.

If it sees Tom (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.

Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.

With Tom (ઉવિથ ટૉમ)

ટૉમ સાથે. [તે તળાવમાં.

In the pond (ઇન ધ પૉન્ડ)

Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે.

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે.

If you do not run (ઇફ યુ ડુ નૉટ રન) જો તું નહિ દોડે તો.

Will catch (ઉવિલ કેચ) પકડશે.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧ મુ.	To him (તુ હિમ) તેની આગળ.
Do see (ડુ સી) જુઓ છો	Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે ફેંકશે.	Do not play (ડુ નોટ પ્લે) રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઇઝ ટોમ્સ ડૉગ) આ ટોમનો કુતરો છે.
 If it sees Tom, it will run to him (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ ઇટ વીલ રન ટુ હિમ) જો તે ટોમને જોશે તો તેની આગળ દોડશે.
 Run, dog and catch Tom (રન ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કુતરા અને ટોમને પકડ.

Tom will play with the dog (ટૉમ વીલ પ્લે થી ડૉગ) ટોમ તે કુતરા સાથે રમશે

The dog will play with Tom (ધી ડૉગ વીલ પ્લે થી ડૉમ) તે કુતરો ટોમ સાથે રમશે

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટોમ્સ સ્ટિક) આ ટોમની લાકડી છે.
 Do you see it good dog? (ડુ યુ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ!) સાગ કુતરા, તુ તેને જુએ છે!

The dog sees it (ધી ડૉમ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુએ છે.
 Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પૉન્ડ) ટોમ તેને તળાવમાં નાખે છે

Go, dog, and bring the stick (ગો ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ થી સ્ટિક) જા, કુતરા અને તે લાકડી લાવ

The dog swims for it (ધી ડૉમ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કુતરો તેને માટે તરે છે

He will bring it out to Tom (હી વીલ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટોમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કુતરો તે
મિલાડીને જુએ છે.

Run Cat run (રન કૅટ રન) દોડ મિલાડી દોડ !

If you do not run (ઈફ યુ ડુ નૉટ રન) જો તુ નહીં દોડે તો.

The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યુ) તે કુતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રન) તે મિલાડી દોડશે

The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કુતરો દોડશે

It will not catch the cat (ઇટ ડુવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ)
તે તે મિલાડીને પકડશે નહિ

4

Do you see this stick (ડુ યુ સી થિસ સ્ટિક) તમે આ
લાડડી જુઓ છો

The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ
કૅચ ઇટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it the dog will run and bring
it to him (ઈફ ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ
ઇટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની
આગળ લાવશે

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ)
તે ઉદર તે તળાવમાં છે

Go, cat and bring it out (ગો કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ)
જો મિલાડી અને તેને બહાર લાવ

The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે મિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમ્ઝ) તે ઉદર તરે છે.

See ! it is out of the pond (સી ઇટ ઇઝ આઉટ ઑફ ધી પોન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી કેટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જુએ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ ઉદર દોડ.

The cat is at play (ધી કેટ ઇઝ અટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમા છે. (રમે છે)

It has Tom's stick (ઇટ હાઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટોમની લાકડી છે

Cat, do not play with the stick (કેટ ડુ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તુ) તે લાકડીથી રમતી નહિ

If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડૉગ સીઝ યુ, યુ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat, the dog sees you ! (રન કેટ ધી ડૉગ સીઝ યુ) બિલાડી, દોડ, તે કુતરો તને જુએ છે.

THE SHEEP AND THE LAMB

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેદી અને હલવાન

This (ધિસ) આ.

Sheep (શિપ) મેદુ, ઘેટુ

Lamb (લૅમ) ઘેટાનુ અચ્ચુ, હલવાન.

Eats (ઇટ્સ) ખાય છે.

Green (ગ્રીન) લીલુ.

Grass (ગ્રાસ) ધાસ

Has (હાઝ) -ને છે.

It has (ઇટ હાઝ) તેને છે.

Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગરો.

Of (ઑફ) નો, ની, તુ.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Wool (વુલ) ઉન

Some (સમ) કેઇ.

Day (ડે) દિવસ.

Some Day (સમ ડે) કોઇ દિવસે.

Good (ગુડ) બધા.

We (હવી) હમે, હમારે.

Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Cut off (કટ ઓફ) કાપી નાખવું,
કાતરી નાખવું.

Must cut off (મસ્ટ કટ ઓફ)
કાતરી નાખવું પડશે.

Here (હીઅર) અહીંઆ.

Young (યમ) નાનું.

Young sheep (યમ શીપ)
નાનું મેદું, હલવાન

Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે

Lamb (લૅમ) મેદાનુ બચ્ચુ,
હલવાન.

Its (ઇટ્સ) તેનો.

As (એઝ) જેવું.

White (હુવાઇટ) સફેત.

Snow (સ્નો) બરફ.

As white as snow (એઝ
હુવાઇટ એઝ સ્નો) બરફ જેવું
સફેત

Come (કમ) આવ.

To me (ટુ મી) મારી આમળ.

Eat (ઇટ) ખા.

From (ફ્રમ) માંથી.

My (માઈ) મારા.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

From my hand (ફ્રમ માઈ
હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.

Will not come (હુવિલ નૉટ
કમ) આવશે નહિ.

Runs (રન્ઝ) દોડી ગયું છે.

To (ટુ) આમળ, પાસે.

This is a sheep (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.

It eats the green grass (ઇટ ઇટ્સ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે
લીલુ ઘાસ ખાય છે.

It has a warm coat of soft soft wool (ઇટ હૅઝ એ
હુવૉર્મ કૉટ ઓફ સૉફ્ટ સૉફ્ટ હુવુલ) તેને નરમ નરમ હનનું
ગરમ ઢાંકણ છે.

Some day, good sheep, we must cut it off (સમ
ડે, ગુડ શીપ, હવી મસ્ટ કટ ઇટ ઓફ) બધી ઘેટી, કોઈ દિવસે
તેને આપણે કાતરી નાંખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ ઓ યંગ શીપ) અહીંઆ
એક નાનું મેદું છે.

It is called a lamb (ઇટ ઇઝ કોલ્ડ એ લેમ) તે હલવાન
કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઇટ્સ
સોફ્ટ કોટ ઓફ વૂલ ઇઝ ઓઝ હાઇટ ઓઝ સ્નો) તેનું ઉનનું
નરમ ઢાંચું અરફ જેવું સફેત છે.

Come to me white lamb and eat from my hand
(કમ ટુ મી હાઇટ લેમ ઓન્ડ ઇટ ફ્રોમ માઈ હેન્ડ) સફેત
મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાથી ખા

The lamb will not come (ધી લેમ ઉવિલ નૉટ કમ) તે
હલવાન આવશે નહીં

It runs to the sheep (ઇટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેગી પાસે દોડે છે.

પાનુ ૧૪ મુ

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ)
લાવવું જોઇએ

Must not bring (મસ્ટ નૉટ
બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ નહીં

If (ઇફ) જો

Can catch (કેન કૅચ) પકડી
શકીએ.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.

To the sheep (ટુ ધી શીપ)
ઘેગી પાસે

Do see (ડુ સી) જુઓ છે.

Its (ઇટ્સ) તેનો.

Snow white (સ્નોહાઇટ)

અરફ જેવું સફેત

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ) અરે.

There (થેર) ત્યા

There it is (થેર ઇટ ઇઝ)
ત્યા તે છે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Out (આઉટ) બહાર.

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ)
બહાર લાવ.

પાતું ૧૫ મું.	If it can-If it can catch
Will run (ઉઠિશ રન) દોડશે.	(છફ છટ કેન કેચ) જો તેનાથી
How (હાઉ) કેવી	અનશે તો
To catch (ટુ કેચ) પકડવાને.	From (ફ્રોમ) આગળથી, કનેથી.
Paws (પૉઝ) પગ	From me (ફ્રોમ મી) મારી
Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ)	કનેથી.
ટૉમનો કુતરો.	

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યંગ લૅમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કુતરાને લાવવો જોઈએ નહીં.

2

Here is the lamb on the grass (હીઅર ઇઝ ધી લૅમ ઓન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ ઉવી કેન કેચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom ! run (રન, ટૉમ, રન) દોડ ટૉમ, દોડ.

See ! the lamb has run to the sheep (સી ! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેદાનુ અચ્ચુ તે મેદી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool ? (ડુ યૂ સી ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઑફ ઉવુલ) યુ તમે તેનું ઉતનું નરમ લાકડું જુઓ છો.

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow-white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નો હુવાઇટ લેમ, એન્ડ પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom ! the lamb, is in the pond (ઓ ટૉમ ધી લેમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ ! તે મેઢાનું બચ્ચુ તળાવમાં છે.

See ! there it is (સી ! ધેર ઇટ ઇઝ) જો તે ત્યાં છે. (પેલુ રહ્યું)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆ એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કેચ ધી સૉફ્ટ ઉવુલ ઉવિથ ધી સ્ટિક એન્ડ બ્રિન્ગ ધી લેમ આઉટ) તે નરમ ઉનને લાકડીથી પકડ. અને તે મેઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it (બ્રિન્ગ ધી કેટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, એન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઓન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass
(કમ કૅટ, કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ મિલાડી
નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ)
તે મિલાડી તેની પૂછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ
ગન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) મિલાડીને
નરમ પગ છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સૉફ્ટ
પૉઝ ઉવિલ કૅચ ઇટસ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પગ તેની
લાંબી પૂછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ
નોટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે મિલાડી તરફ દોડવું
જોઇએ નહીં.

It will catch if it can (ઇટ ઉવિલ કૅચ ઇફ ઇટ કૅન) જો
તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you
with a stick (ડૉગ ઇફ યુ રન ઍટ ધી કૅટ આઇ ઉવિલ
રન ઍટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કુતરા, જો તું તે મિલાડી તરફ
દોડશે તો હું તારી તરફ ભાડડી સહીત (લઇને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ
યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રોમ મી) જો તું તે ભાડડીને
જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS.

(ધી હેન એન્ડ ઇટ્સ ચિક્સ) કુકડી અને તેના બચ્ચા.

પાત્ર ૧૬ મુ.

Hen (હેન) મરધી, કુકડી.

These (ધીસ) આ (બહુવચન)

Are (આર) છે (ઇઝન બહુવચન)

Her (હર) તેણીનું

Chicks (ચિક્સ) મરધીના બચ્ચા

I see (આઈ સી) હું જોઉં છું

One (વન) એક.

Two (ટુ) બે

Three (થી) ત્રણ

Call (કૉલ) બોલાવવું, બોલાવ.

Them (ધેમ) તેઓને

Back (બૅક) પાછું

Look (લુક) જુઓ.

How (હૉવ) કેવા.

They (ધે) તેઓ.

They run (ધે રન) તેઓ દોડે છે.

When (હુવેન) જ્યારે.

She (શી) તેણી.

Them (ધેમ) તેમને.

પાત્ર ૧૭ મુ.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ એ હેન) આ એક મરધી છે

These are her chicks (ધીઝ આર હર ચીક્સ) આ તેના બચ્ચા છે.

I see one, two, three (આ સી વન ટુ થ્રી) હું એક બે ત્રણ જોઉં છું.

Us (અમ) આપણને

Eggs (એગ્ઝ) ઈંડા.

Let (લેટ) દેવું, દો.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે જાણીએ

Here (હીઅર) અહીં આ

Straw (સ્ટ્રો) પરાળ

Fresh (ફ્રેશ) તાજું

New (ન્યુ) નવું.

White (હુવાઇટ) સફેદ.

Laid (લેઇડ) મૂક્યું

She has (શી હૅઝ) તેણીને છે

No (નો) નહીં.

She has no (શી હૅઝ નો)

તેણીને નથી.

Shall (શૅલ) બનિય કાળની નીચાની.

Shall not take (શૅલ નૉટ

ટેઇક) લઇશું નહીં.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Lays (લેઇઝ) મુકે છે.

Some (સમ) થોડા.

More (મૉર) વધારે

Hen, call them back (હેન કૉલ ધેમ બેક) મરધી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them back

(લૂક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલસ ધેમ બેક) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવેછે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડે છે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્સ અસ એગ્સ) મરધી આપણને ઈંડા આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફૉર વન) એક સારા આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઈએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રો) અહીં ધાસમા એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેશ એન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઈટ હેન લેઇડ ઇટ) તે સફેદ મરધીએ તે મૂક્યું

She has no chicks (શી હૅઝ નો ચીક્સ) તેણીને બચ્ચા નથી.

We shall not take it till she lays some more (વે શૅલ નૉટ ટેક ઇટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડા વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઈશું નહીં.

પાલુ ૧૮ મુ.

Has to go (હૅઝ ટુ ગો) જવાનું છે

Let us go (લેટ અસ ગો) ચાલો

આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે

He has (હી હૅઝ) રોતે અળગે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર થે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે

For me (ફૉર મી) મારે સર

Shall take (શૅલ ટેક) લઈશું.

Eats (ઇટ્સ) ખાય છે.

A day (એ ડે) દરોજ.

How (હાઉ) કેવી રીતે

પાનુ ૧૯ મુ
 Did see (હિઝ સી) જોઇ
 Do run (ડૂ રન) દોડજ.
 Shall play (શૅલ પ્લે) રમીશું.
 Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
 Off (ઑફ) દુર.
 New (ન્યૂ) નવો.
 Warm (વૉર્મ) ગરમ

Cut (કટ) કાપેલાં.
 Back (બૅક) પીઠ
 Has cut (હૅઝ કટ) કાપી છે.
 Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
 Now (નાઉ) હમણા.
 Shall go (શૅલ ગો) જઇશું.
 Shall see (શૅલ સી) જોઇશું.
 (To) swim (સ્વિમ) તરતા.

Tom has to go for eggs (ટૉમ હૅઝ ટુ ગો ફૉર ઍગ્ઝ)
 ટોમને ઇંડા સાર જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb
 (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી થી શીપ ઍન્ડ ઇટ્સ યન્ગ લૅમ)
 ચાલો આપણે જઇએ અને મેઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઇએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઍન ધી ગ્રાસ)
 તેઓ ઘાસ ઉપર બહાર છે

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ વીલ કમ
 હમ ફુવેન હી હૅઝ ધી ઍગ્ઝ) ટોમને જ્યારે ઇંડા મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી વીલ બ્રિન્ગ ધી
 ડૉગ વીથ હિમ) તે તેની સાથે તે કુતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond
 (અન્ડ વી શૅલ સી ઇટ ફુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન ધી પૉન્ડ)
 અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઇશું.

21

Here we are on the soft green grass (હીઅર વી
 આર ઍન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંયા આપણે નરમ લીલા
 ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૉમ હેઝ કમ બેક) ટૉમ પાછો આવ્યો છે.
Did you bring the eggs Tom (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટૉમ)
ટૉમ તમે તે ઈડા લાવ્યા.

Here they are one, two, three (હીઅર ધે આર, વન, ટુ થ્રી)
અહીંઆ તેઓ છે એક, બે ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફૉર
(યૂ, વન ફૉર ટૉમ, વન ફૉર મી) એક તારે સાર, એક ટૉમને
સાર, ને એક મારે સાર.

We shall take them with us (ઉવી શૉલ ટેક ધેમ ઉવિથ અમ)
આપણે તેઓને આપણી સાથે લઇશું.

Tom eats two eggs a day (ટૉમ ઇટ્સ ટુ એગ્સ એ ડે)
ટૉમ દરરોજ બે ઈડા ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ) તે કેવો
જડો છે તે તમે જુઓ છો.

Look ! Tom did you see the cat run to catch the
chicks (લૂક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચીક્સ)
જો ટૉમ ! તે તે બિલાડીને ખરથીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાતમે જોય

Do run back, if the cat catch them it will eat
them (ડુ રન બેક, ઇફ ધી કૅટ કૅચ ધેમ, ઇટ ઇવિલ ઇટ ધેમ)
પાછા દોડોની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઇ જશે.

Run, Tom, and we shall play with the dog till
you come back (રન ટૉમ એન્ડ ઉવી શૉલ પ્લે ઉવિથ ધી
ડૉગ ટિલ યૂ કમ બેક) ટૉમ, દોડ અને જ્યાં સુધી તમે પાછા
આવો ત્યાં સુધી અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.

Tom is off to catch the cat (ટોમ ઇઝ ઓફ ટુ કૅચ ધી કૅટ)

ટોમ તે મિલકીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (થિસ ઇઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો ડગનો છે

How warm it is (હાઉ ઉવોર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ઉદાગો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep

(ઈટ ઇઝ ઓફ સૉફ્ટ ઉવુન કટ ફ્રોમ ધી બૅક ઓફ એ શીપ)

તે ઘેગ્રાની પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ ઉનનો છે.

See ! Tom has come back (સી ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) જો !

ટોમ પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ

સ્ટીક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હૅઝ ઇટ ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની

પાસે તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઈન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટૉમ) ટોમ તમારો ઉપકાર માનુ છું

Come, now, let us go (કમ નાઉ લેટ અમ ગો) હવે આવો,

ચાલો આપણે જઇએ

We shall go to the pond and see the dog swim

(વે શૅલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઓન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે

તળાવ આગળ જઇશું અને કુતરોને તરતા જોઇશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઓન્ડ ઇટ્સ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો આગો.

માનુ ૨૦ મુ

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો

Nest (નેસ્ટ) આગો.

May (મે) વિનતી દેખાડનાર
ક્રિયાપદ.

May (look) જોખો.

In (ઇન) અદર.

Yes (યેસ) હા

But (બટ) પણ.

No (નો) નહિ.

Young ones (યંગ વન્ઝ) બચ્ચા.

Yet (યેટ) હજુ સુધી.

Where (હુવેર) ક્યા, જા.

Soon (સૂન) જલદીથી.

Be (બી) થવું

It will be back (ઇટ ઊવિલ બે બેક) બી બેક તે પાછું આવશે.

પાનુ ૨૧ સુ

Comes (કમ્ઝ) આવે છે

This is a bird's nest (થિસ ઇઝ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in ? yes (મે આઇ લુક ઇન ? યેસ) હું અદર જોઉં ? હા.

I see three egggs in it, but no young ones yet
(આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇડા જોઉં છું પણ હજુ સુધી બચ્ચા નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યા છે.

It will soon be back (ઇટ ઊવિલ સૂન બી બેક) તે જલદીથી પાછું આવશે

See, there it comes (સી થેર ઇટ કમ્ઝ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફલાઇઝ બેક ટુ ઇટ્ઝ નેસ્ટ)
તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the egggs
(નાઉ ઇટ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટ્ઝ ઍન ધી એગ્ઝ)
હમણા તે તેના માળામાં છે, અને ઇડા ઉપર બેસે છે.

Flies (ફલાઇઝ) ઉડે છે.

To its nest (ટુ ઇટ્ઝ નેસ્ટ)
પોતાને માળે.

Now (નાઉ) હમણાં.

Sits (સિટ્ઝ) બેસે છે.

On (ઍન) ઉપર

Mate (મેઇટ) સાથી, નર

Tree (ટ્રી) ઝાડ

Sings (સિન્ગ્ઝ) ગાય છે

Sweet (સ્વીટ) મધુર.

Song (સોન્ગ) ગીત

There (થેર) લા.

Will be (ઊવિલ બી) થશે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઇટ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી)
તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ ઓ સ્વીટ સોન્ગ) તે
મધુર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર
હવિલ સૂન બી યંગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચા થશે.

પાલુ ૨૨ મુ.

Bird has (બર્ડ હાઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લૂક)

ચાલો આપણે જોઈએ.

May look (મે લૂક) જોઈએ

Must not take (મસ્ટ નૉટ

ટેક) લેવા જોઈએ નહીં

Loves (લવઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચા.

Up (અપ) ઉપર છે

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને,

માતા

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા

પાલુ ૨૩ મુ'

Let us go back (લેટ અસ

ગો બેક) ચાલો આપણે પાછા

જઈએ

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (વિલ ટેક) લેશે.

Some (સમ) થોડાક

Is off (ઇઝ ઓફ) ઉડી મથું છે.

With some (વિથ સમ)

થોડાક સહીત, થોડું લઈને.

Gives (ગિવઝ) આપે છે.

That (થૉટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest

(ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હાઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે

જ્યાં તે પક્ષીનો માળો છે

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇન ઇટ નાઉ) ચાલો

આપણે હમણાં તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંઆ તે છે.

I can see three young ones in it-one, two, three
(આપ કૈન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન, ઇટ, વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં
ત્રણ બચ્ચા જોઈ શકું, એક એ ત્રણ

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ એન્ડ ઉર્વર્મ
ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે

We may look at them, but we must not take
them out (ઉવી મે લૂક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેક
ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને
બહાર કઢાડવા જોઈએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઇઝ ધી બર્ડ) અહીંઆ તે પક્ષી છે.
It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ
ગો બેક ઍન્ડ સી હુવેટ ઇટ ડુવિલ ડુ) ચાલો આપણે પાછા
જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ,

See ! it flies to the nest (સી ! ઇટ ફલાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ)
જુઓ તે માળા બણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવ્ઝ ઇટ્સ યન્ગ વન્ઝ) તે
તેના બચ્ચાને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટ મેમેટ) ત્યા તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઉચે
ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the
nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન
બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઇટ્સ યન્ગ) જ્યારે માદા તેના
બચ્ચા સહિત માળામાં હોય છે ત્યારે તે ગાવાને ચાહે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું
ગાવન કેવું મધુર છે.

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ પેટ અસ જો બેક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ) ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઇએ

See there is the sheep with a bird on its back (સી થેર ઇઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઓન ઇટ્સ બેક) જુઓ ત્યાં તે મેટુ તેની પીઠ પર પક્ષી સહીત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ સૉફ્ટ ઉવુલ ઓફ ધી શીપ ફૉર ઇટ્સ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેરીતુ થોકુક નરમ કિન લેશે

See ! it is off, with some (મી ઇટ ઇઝ ઍફ ઉવિથ સમ) જુઓ ! તે થોકુ સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (અન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઇઝ બેક ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા બણી ઉડી જાય છે.

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવઝ ઇટ્સ લૅમ) તે થેરી તેના હલવાનને ચાહે છે

And the lamb loves me (અન્ડ ધી લૅમ લવઝ મી) અને તે થેરી મને ચાહુ છે

The hen gives us cgggs, one two, three (ધી હેન ગિવઝ અમ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મારી આપણને ઇઝા આપે છે, એક, બે, ત્રણ

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઍઝ ઇટ સિટ્સ ઓન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીન ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગોડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધેટ સિન્ગસ ઓન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડ પર ગાય છે તેને પરમેશ્વર આહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગોડ લવ્ઝ ધી લેમ ઓન્ડ ગોડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને આહે છે અને પરમેશ્વર મને આહે છે

THE COW ON THE GRASS

(ધી કાઉ ઓન ધી ગ્રાસ) ધાસપર (ની) ગાય.

પાતું ૨૪મું.
Cow (કાઉ) ગાય
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે
Grass (ગ્રાસ) ધાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયો છે, પડ્યો છે.
Rain (રેઇન) વરસાદ
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડ્ઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઇક્ઝ) કરે છે
Grow (ગ્રો) ઉગવું
Makes the grass grow (મેઇક્ઝ ધી ગ્રાસ ગ્રો,) ધાસ ઉગાવે છે.

પાતું ૨૫ મું.
Eats (ઇટ્ઝ) ખાય છે.
Food (ફૂડ) ખોરાક
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે
Milk (મિલ્ક) દુધ.
Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.
Good (ગુડ) બધી, ખરીબ.
Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની ગાય
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.
Calf (કાલ્ફ) વાછરડો.
Has come (હૅઝ કમ) આવી છે.
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે
It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઓન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ધાસ પર છે.

There has been rain (ધેર હેઝ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.
 And the grass is green (એન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને ધાસ લીલુ છે.
 God sends the rain (ગોડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર
 વરસાદ મોકલે છે.

It makes the grass grow (ઇટ મેઇકઝ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે
 ધાસ ઉગાવે છે.

The cow eats the grass (ધી કોવ ઇટ્સ ધી ગ્રાસ) તે
 ગાય ધાસ ખાય છે.

The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટ્સ ફૂડ) ધાસ
 તેનો ખોરાક છે.

The cow gives us milk (ધી કોવ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક)
 ગાય આપણને દુધ આપે છે

Thank you, good cow (થેન્ક યુ ગુડ કોવ) બહી ગાય
 તારો ઉપકાર માનુ છું

Here is a young cow (હીઅર ઇઝ એ યંગ કોવ)
 અહીંઆ નાની ગાય છે

It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કૉલ્ફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink
 (ઇટ હેઝ કમ ટુ ધી પોન્ડ ઉવિથ ધી કોવ ટુ ડ્રીન્ક) તે પાણી
 પીવાને ગાય સાથે તળાવ આપણ આવી છે

1

The rain is off (ધી રેઇન ઇઝ ઓફ) વરસાદ ઉતરી ગયો છે.
 Let us go out (લેટ અન ગો આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ.
 How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ
 લુક્ઝ) ધાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb (કુવેર ઇઝ ધી લેમ) તે હલવાન ક્યાં છે.
See it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હેઝ રન
ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિન્ક) જુઓ તે મેદી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.

The milk of the sheep is its food (ધિ મિલ્ક ઓફ
ધી શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ) ઘેડીનું દુધ તેનો ખોરાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and
it will eat grass (સમ ડે ધી લેમ ઉવિલ ઓ ટુ બી એ
શીપ એન્ડ ઇટ ઉવિલ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોડું
થઈને ઘેડુ થશે અને તે ધાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow
(ડુ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ, કેચ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કૉ) ટૉમના
કુતરાને તે ગાયની પૂછડી પકડતા તમે જુઓ છો ?

If Tom sees you, dog he will make you run
(ઇફ ટૉમ સીઝ યૂ ડૉગ, હી, ઉવિલ મેઇક યુ રન) જો, કુતરો
ટૉમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick (હી
રન્સ ઍટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી
લાકડી સહિત તે કુતરા તરફ દોડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ
સ્ટિક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કુતરા તરફ ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇકઝ ધી ડૉગ
રન) તે લાકડી તે કુતરાને દોડાવે છે.

PART II-WORD-LESSONS

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉર્વ—લેસન્સ.

ભાગ બીજો—શબ્દ પાઠો

Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧લો.

At (એટ) તરફ	Rat (રેટ) ઉદર.
Cat (કેટ) બિલાડી.	Sat (સેટ) બેઠો.
Fat (ફેટ) જીરું.	That (થેટ) તે, તેણું.
An (એન) એક.	Ran (રેન) દોડ્યો.
Can (કેન) શકુ છું.	And (એન્ડ) અને.
Man (મેન) માણસ.	Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બેડ) ખરાબ, નકાર.	Lamb (લેમ) ઘેટાનું બચ્ચું.
Lad (લેડ) છોકરો.	Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નીચાની.
Bag (બેગ) કાથળી	As (એઝ) જેમ, જેવું
Rag (રેગ) ચીથર.	Has (હેઝ) ને છે, પાસે છે
Am (એમ) છું.	Have (હેવ) પાસે છે Haveનું બહુવચન.

Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, મજાઓ.	Cap (કેપ) ટોપી.
Far (ફાર) દુર, છેડે	Lap (લેપ) ખોળો (૨) ચાટવું.
Tar (ટાર) દામર.	Ass (એસ) ગધેડો.
Star (સ્ટાર) તારો.	Jass (જેસ) ઊડી.
Are (આર) છે. Is નું બહુવચન.	Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Lesson IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થી.

Bed (બેડ) ઝાડા, (૨) કચારો.	Red (રેડ) રાતુ, લાલ.
(૩) તળીજી.	Got (ગેટ) મેળવવું.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ખવડાવ્યું.	Let (લેટ) દેવું, રાખ આપવી.
Led (લેડ) લાઇ ગયો	Yet (યેટ) હજી સુધી.
Ned (નેડ) હેઝારાનું નામ છે.	Yes (યેસ) હા
	Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

Lesson V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ થી.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે	Then (થેન) ત્યારે, પછી
Den (ડેન) ઘર.	When (હુવેન) જ્યારે.
Men (મેન) માણસો.	End (એન્ડ) છેડો
Pen (પેન) કલમ.	Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Ten (ટેન) દશ	Send (સેન્ડ) મોકલવું.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી	

Lesson VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ થી.

Hem (હેમ) મગજ	Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારું.
Them (થેમ) તમને, તેઓને	Nest (નેસ્ટ) માથો
Beg (બેગ) વીનવી કરવી (૨) બીખ માગવી	Ell (એલ) કાપડ બરવાનું માપ.
Leg (લેગ) પગ.	Tell (ટેલ) કહેવું.
Egg (એગ) ઈંડું.	Well (વેલ) સારું, (૨) કુવે.

Lesson VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ થી.

Be (બી) હોવું, 'થવું.	Bee (બી) મધમાખી
Me (મી) મને.	See (સી) જોવું.
He (હી) તે	Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Here (હીઅર) અહિં આ	Three (થ્રી) ત્રણ.
We (વે) હમે, આપણે.	Been (બીન) થયેલું.
She (શી) તે.	Green (ગ્રીન) લીલું.
The (ધી) તે.	Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
These (ધિઝ) આ, This (ધિઝ) આ	Sheep (શીપ) મેદું.
મહુવચન.	

Lesson VIII (લેસન એઠીથ) પાઠ દર્શો.

Is (ઈઝ) છે.	Its (ઇટ્સ) તેનું
His (હિઝ) તેનું.	Sits (સિટ્સ) બેસે છે.
If (ઇફ) જો, અમર.	This (ધિસ) આ
It (ઇટ) તે.	With (વિથ) સાથે.

Lesson IX (લેસન નાઈનથ) પાઠ દર્શો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ.	In (ઇન) અદર.
Did (ડિડ) કરીયું.	Pin (પિન) ટાકણી.
Kid (કિડ) બહારીલું બચ્ચું.	Tin (ટિન) કલાઈ.
Lid (લિડ) ઢાકણ.	Him (હિમ) તેને.
Hid (હિડ) સંતાડ્યું	Swim (સ્વિમ) તરવું.

Lesson X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦મો.

Of (ઓફ) નો, ની, નું ના.	Got (ગૉટ) મેળવ્યું.
Off (ઓફ) દુર છે.	Not (નોટ) ના, નહીં.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.	God (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Or (ઓર) અથવા.	On (ઓન) ઉપર.
For (ફૉર) માટે, વાસ્તે	Ox (ઓક્સ) બળદ.
Nor (નોર) એ પણ નહીં.	Box (બૉક્સ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧મો.

Dog (ડૉગ) કુતરો.	Mop (મૉપ) કુચો.
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો	Top (ટૉપ) મથાણું, બમરડો.
Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે	Stop (સ્ટૉપ) ઉભું રહેવું.
From (ફ્રૉમ) થી, ચકી.	અટકવું, (ર) ટાપ.
Hop (હૉપ) એક પગે કૂલવું.	Shop (શૉપ) દુકાન.

Lesson XII (લેસન ટ્વેલ્થ) પાઠ ૧૨મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.	Tub (ટબ) પીપ.
Up (અપ) ઉપર.	Rub (રબ) ધસવું.
Cup (કપ) પ્યાલું.	But (બટ) પણ.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.	Cut (કટ) કાપવું.
Sun (સન) સુરજ.	Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩મો.

Ill (ઈલ) માંડું.	Will (વિલ) અવિષ્કાળની નીકાની.
Hill (હિલ) ટેકરી.	Chick (ચિક) મરધીનું બચ્ચું.
Fill (ફિલ) ભરવું.	Stick (સિક) લાકડી.
Mill (મિલ) મટી.	Sing (સિંગ) ગાવું.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (ર) ખેડવું.	Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોર્ટીન્થ) પાઠ ૧૪મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.	Wink (વિન્ક) આંખ મીચવી.
Silk (સિલ્ક) રેસમ.	Drink (ડ્રિન્ક) પીવું (ર) પાવવું.
Ink (ઇન્ક) યાદી.	Think (થિન્ક) વિચારવું.
Link (લિન્ક) સાંકળ.	Give (ગિવ) આપવું.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.	Live (લિવ) જીવવું.

Lesson XV (લેસન ફીફ્થીન્થ) પાઠ ૧૫મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબું.	Come (કમ) આવવું.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.	Some (સમ) ઓછું, કંઈક.
Fond (ફૉન્ડ) શાળીલું.	Love (લવ) પ્યાર, (ર) ગાફલું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.	Glove (ગ્લોવ) હાથનું મોચું.

Lesson XVI (લેસન સીકસ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬મો

Food (ફૂડ) ખોરાક.	Wool (વૂલ) બીન.
Good (ગુડ) સારું. બહુ	To (ટુ) ને, પામે
Book (બુક) ચોપડી	Do (ડુ) કરવું
Look (લૂક) જોવું.	Too (ટુ) પણ, વળી, (ર) ઘણાજ.
Moon (મૂન) ચંદ	Stool (સ્ટૂલ) બાજક, સ્તુલ.
Soon (સુન) જલ્દી	

Lesson XVII (લેસન સેવનટીન્થ) પાઠ ૧૭મો.

So (સો) એવું, એમ	Snow (સ્નો) ઝરફ
Go (ગો) જવું.	Glow (ગ્લો) ઊગવું
No (નો) નહીં, ના	Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાખવું
Sow (સો) વાવવું [(ક્રિયાપદ)]	Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડાંગો
Row (રો) દાર, હવેસા મારવા	Boat (બોટ) મજલો

Lesson XVIII (લેસન ઐટનટીન્થ) પાઠ ૧૮મો.

Cow (કો) માય.	House (હાઉસ) ઘર
Sow (સો) ડુકરી	Mouse (માઉસ) ઉંદર
How (હો) કેમ	Out (આઉટ) બહાર
Now (નાઉ) હવે, હમણા	Stout (સ્ટાઉટ) જખરો
Bow (બો) સલામ કરવી	Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

Lesson XIX (લેસન નાઇનટીન્થ) પાઠ ૧૯મો.

My (માઇ) મારું	Kite (કાઇટ) કનકવો
Fly (ફાઇ) માખી, (ર) ઉડવું.	White (વ્હાઇટ) સફેદ
Sky (સ્કાઇ) આકાશ	Wine (માઇન) માર, (ર) ખાણ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ (ર) જાલ	Wine (વિનાઇન) દાર.

Lesson XX (લેસન ટ્વેન્ટિએથ) પાઠ ૧૦મો.

All (ઑલ) સર્વ, સધળું.	Paws (પૉઝ) પંખ.
Ball (બૉલ) દોડો.	Jaw (જૉ) જડણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું.	Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસનો પેડો.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.	

Lesson XXI (લેસન ટ્વેન્ટિ ફર્થ) પાઠ ૨૧મો.

Calf (કૉલ્ફ) વાછરડું.	Catch (કૅચ) પકડવું.
Half (હૉલ્ફ) અડધું.	Latch (લૅચ) આગળો.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.	Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.	Bank (બૅન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટ્વેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨મો.

Bake (બેક) ભુજવું.	Fade (ફેડ) કરમાવું.
Cake (કેક) પુરી.	Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Lake (લેક) સરોવર.	Gate (ગેટ) દરવાજો.
Make (મેઇક) કરવું.	Mate (મેઇટ) સાથી, જનાવરનો નર.
Take (ટેઇક) લેવું.	

Lesson XXIII (લેસન ટ્વેન્ટિથર્ડ) પાઠ ૨૩મો.

Ail (એઇલ) દુખ, દરદ.	હાકારવું.
Tail (ટેઇલ) પૂછડી.	Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.	Laid (લેઇડ) મુક્યું.
Hail (હેઇલ) કરા, (૨) તન્દુરસ્ત.	Maid (મેઇડ) કુવારી છોકરી.
Paul (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ.	Pain (પેઇન) દુખ.
Sail (સેઇલ) સદ, (૨) વહાણ.	Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મો.

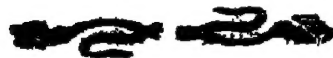
Bird (બર્ડ) પક્ષી.	One (ઉન) એક.
Third (થર્ડ) ત્રીજો	Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.	They (ધે) તેઓ.
Herd (હર્ડ) ટોળું.	There (ધેર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.	Few (ફ્યુ) થોડું.
Meat (મીટ) માંસ.	New (ન્યૂ) નવું.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.	Yew (યૂ) ગારે માસ લીલું
Beat (બીટ) મારવું.	રહેતું ઝાડ.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.	You (યુ) તમે.
Herd (હર્ડ) ટોળું	Two (ટુ) બે.

Lesson XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬મો.

Day (ડે) દિવસ	Lay (લે) મુકવું.
May (મે) અગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો	Play (પ્લે) રમન ગમત કરવી.
મહીનો (૩) વિનતી દેખાડનાર ક્રિયા-	Warm (વર્મ) ગરમ.
Say (સે) કહેવું. [૫૬]	What (વ્હાટ) શું, જે.



નોટીસ

આથી સર્વેને ખબર આપવામા આવે છે કે નીઃ
લખેલી ચોપડાઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી. કરસનદાઃ
નારણુદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઈમર બાગ બીજાના મીનીંગ

	(તરજુમા સહીત)	૦- ૬-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૧લાના	..	૦- ૮-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૨ ના	..	૦-૧૧-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૩ ના	..	૦-૧૩-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન. ૪ ના	..	૧- ૦-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૫ ના	..	૧- ૪-૦
સ્ટાર એન્ડ પ્લેટિંગ રીડર્સ બુક થર્ડ	.	૦- ૬-૦
સરકૃત પ્રીમરની ગાઇડ	.	૦-૧૨-૦
ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોગમેન્સ)	..	૦-૪ -૦
એલન ફર્ટ રાડીંગ બુકના	...	૦- ૪-૦
નળાખ્યાન સટીંગ મોદીકૃત	.	૧- ૨-૦
મલ્લીયડ બુક પહેલી	..	૦-૧૨-૦
સેનકર્ડ મટીનના મીનીંગ	.	૦-૧૨-૦
ધી મીડલ સ્કૂલ એરિથમેટીક	..	૧- ૦-૦

એ શિવાય બીજી ખમી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા
નેલસન રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળડ
જથાબ ધ લેનારને સાફ કમીશન આપવામા આવશે.

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat—SURAT

Printed by
Narayanrao Laxmanrao Nikam at the
Shankar Printing Press, Chawta Bridge—SURAT.

